



Benito Juárez

Ji³ le³ too²³ le³ la²³ l³ø²

ca²³jmée³ Benito Juárez

La vida de Benito Juárez

por

Cirilo Hernández Pérez

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
en coordinación con la
Secretaría de Educación Pública
a través de la
Dirección General de Educación Extraescolar
en el Medio Indígena
México, D.F.
1973

primera edición

en chinanteco de Lalana
y español
2-143 — México, D.F. — 7C
1973

Este pequeño libro, en el idioma chinanteco, fue escrito por el Sr. Cirilo Hernández Pérez, quien es del municipio de Lalana, Distrito de Choapan, Oaxaca. El lo escribió después de haber estudiado la vida del Lic. D. Benito Juárez, con el propósito de que otros hablantes del chinanteco de Lalana pudieran llegar a conocer la vida de este gran hombre.

Investigadores:

Carlos Rensch R. y Roberto Mugele O.

Ilustraciones por cortesía de:

Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos

Ji³ 'e³ too²³ 'e³ la²³ l³ø²

ca²³jmée³ Benito Juárez

Bi²³ 'náan²³ 'e³ ri²téen¹ ji³ 'e³ jmee'n³²na²³

júu² quiee¹³² 'li² si³dsóo²³ Benito. La²³la³ cu³l³ø³¹

'e³ xen³: Ma² jii³ ñi³ 1806 'e³ ca²³la²³xen³

Guelatao. J³øⁿ³ dsa³ noo³ ri³l³øⁿ³¹ jmii³. 'E³

ci² 'ni³ jii'n²³ jo³ jún²³ xóo² jmii³. Jo³

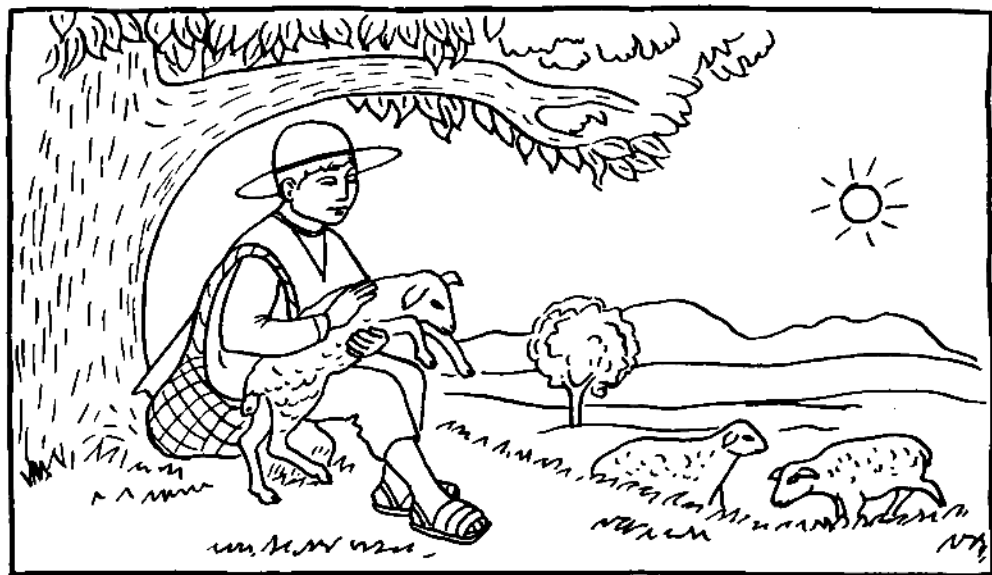
ca²³qui¹² yi²³uu¹² jo²³na²³. Qui² 'a²³jia¹³ jmíi²

ñi³² 'ñée² 'e³ jún²³ xóo² jmii³.

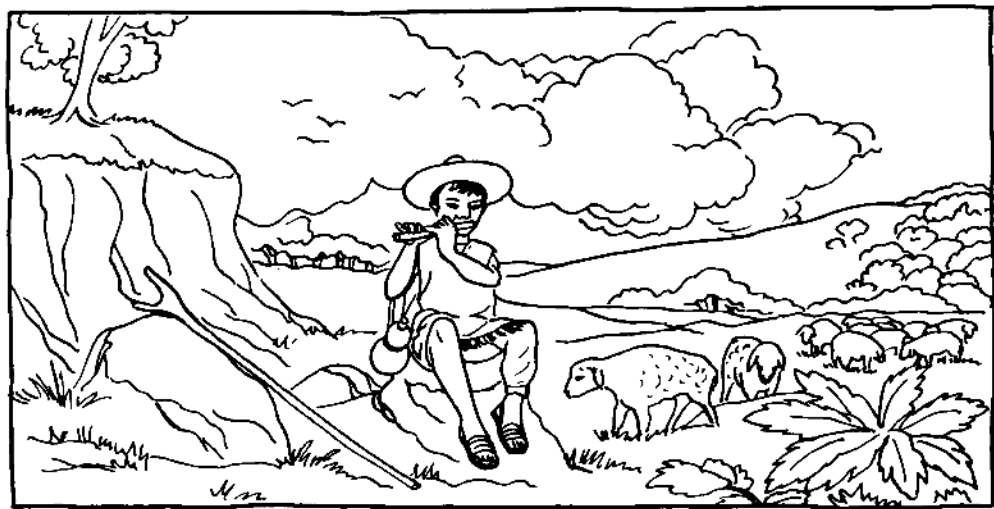
'E³ quie¹²³ jén²³ ci² ca²³bøn³ jóo² 'i³ mǎ³ 'i³

xiin³ I²³sóó². Qui² mi³dxún²³ ci² jóo² 'i³ mǎ³.

'E³ jo³ hua² 'e³ jén²³ ci² ηóo² I²cuoo¹³.



'E³ quie¹²³ jo³ ca²³ 'áan² dsii³ joo³ joo²³ na²³.
 'E³ quie¹²³ jo³ ca²³ jiúu² 'mo³ ta³ je² 'aan³² dsii³
 joo³.



'E³ quie¹²³ ma² ca²³tí³ gui²³tú³ jii¹n²³ ca²³tú²
ta² quiee¹³² dsii³ joo³. 'E³ quie¹²³ jo³ ηóo²
I²cuoo¹³.

'I² quie¹² jón³ jmii³ dsa³ 'i³ xiin³ Tuun².
Quie¹² 'i³ 'í³ ca²³guó³. Ca²³cuø³te¹²³ jui³¹ quie¹².
Ca²³'é³ 'e³ ri²³to¹²³ røø³ me³¹ji³ libros. 'E³
quie¹²³ ca²³'é³ ju²³ñii¹³¹ cø¹³. Qui² 'a²³jia¹³ jmí²

tin³ ju²³ ñii¹³¹. Qui² jón³ dsa³ noo³ hua² 'í³.

Ca²³ la²³ cuu¹²³ dsí² jón³ dsa³ quie¹². Qui²
la²³ jia¹³ xa³ escuelas le³ quiee¹³² dxi² juñ³ mi²jo³.
Escuelas quiee¹³² dsa³ xoo³² hua² xa³ mi²jo³. Qui²
ci¹³ la²³ jón³ dsa³ 'i³ ta'n² joo³¹ qui³² jñiin²³
dsa³ le²³. 'E³ jo³ hua² le³ ca²³ la²³ cuu¹²³ dsí²



dsa³ 'í³. Dsa³ 'í³ ca²³quí² jñiin²³ dsa³ 'e²³.

I²ñiin² escuela joo²³na²³.

Ñiin² coo³ 'ñé³ jii³ ñi³ 'niñ'n³¹ joo²³na²³.

Bi²³ la³dsii³² ca²³jme¹²³te¹²³ 'e³ la²³ ñiin² escuela.

Bi²³ ca²³jme¹²³te¹²³. Qui² ñi³²te¹²³ 'e³ 'nín³.

'E³ jo³ hua² 'e³ ca²³jme¹²³te¹²³ la¹³.

Ca²³b⁷n³ joo²³na²³ escuela je² í² xe'n².
 N²oo² jia¹³ ci¹²³ escuela. Núu²³ ca²³la²³tin³ e³
 ri²³lín³ abogado.
 E³ quie¹²³ la²³jia¹³ ne³ra² jmii¹³¹ l⁷ta²
 quiee¹³² dsa³ i³ xiin³ abogado. J³on³ dsa³ i³
 bi²³ cuii³ ley. Dsa³ i³ si³lín³ ti³ju¹² quie¹²
 dsa³, ju¹n³ quie¹²³ dxi² ju³i³, ju¹n³ quie¹²³ te³

'ij² dsa³. 'E³ ηí³ xi²ñi² juez te³ jmii¹³¹ cu³lø³¹
júu² xa³. La¹³ cu³lø³¹ ta² 'e³ jmee²³ dsa³ 'i³
xiin³ abogado.



'E³ jo³ ca²³la²³tin³ 'ñée² 'e³ la²³ ñín²
escuela Instituto de Ciencias y Artes.

Coo³ gui²³tú³ jii³ ñi³ ca²³lón²³ abogado.
Ca²³tú² ta² 'e³ ló³² la¹³ joo²³na²³. Jo³
ca²³dxin³te¹²³ 'e³ ri²³lín³ dxi² jui³ I²cuoo¹³.
Ca²³la²³róón³ ri³ca¹ⁿ²³ je² róón³ I²cuoo¹³.

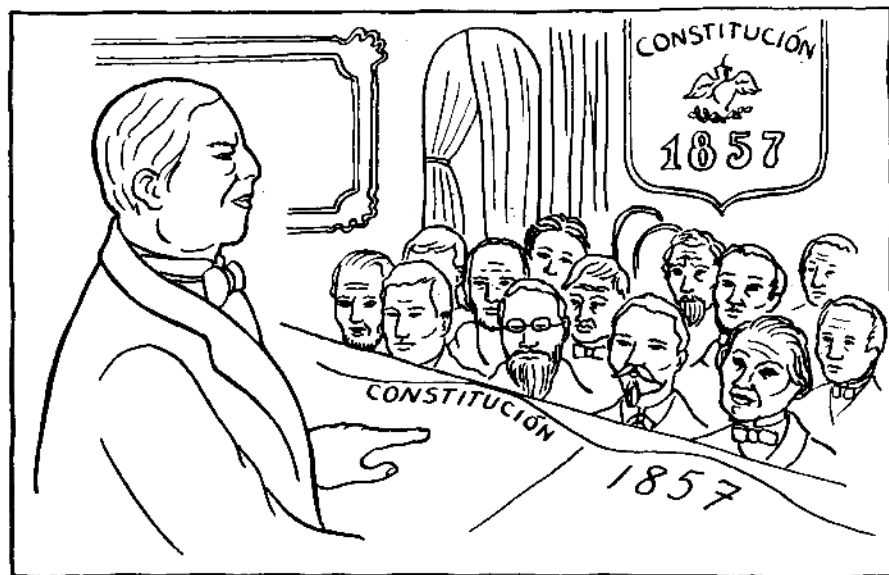
Bi²³ dxú²³ ta² 'e³ ca²³jmée³ 'ñée². Ca²³løn³
 'e³ bi²³ juu³² dsa³ taan³. 'Nii'n³¹ dsa³ xoo³²
 hua² 'i³ bi²³ xa³ 'uø²³ quie¹². Bi²³ ci² dxú²³
 'uø²³ je² røøn³ jmii³ dsa³ co¹³.



Ca²³løn³ dxi² juñ³ Go²³io¹² le³ la²³jia¹³
 'nee¹³¹ li²³ le³ jmee²³ dxi² juñ³ I²cuoo¹³. Løn³
 dxi² juñ³ li³ jen³¹ Go²³io¹² le³ la²³jia¹³ 'née²³ le³
 ri²³li³ júu² quicee¹³² dsa³ juñ³. 'Niñ¹³¹ júu²
 quicee¹³² 'ñée² hua² le³ ri²³li³. 'A²³jia¹³ jmí²
 løn³ la¹³ Benito. Bi²³ juñ³² dsa³ ji¹²³. Bi²³
 ca²³mi¹³ dxi² juñ³ li³ jen³¹ Go²³io¹² joo²³na²³.

Jo³ ca²³la²³ne¹² 'e³ ri²³bøn³ Benito. Qui²
'a²³jia¹³ jmí² dxú²³ dsí² dxi² juí³ Go²³'io¹² 'i³
xiin³ Santa Anna.

Ca²³tí³ jmí² ca²³cuí²³ dxi² juí³ 'i³ xiin³
Santa Anna. Qui² ca²³roo¹²³ dsa³ juí³. 'E³ jo³
hua² 'e³ ca²³cuí²³ 'ñée².



'E³ quie¹²³ jo³ ca²³dxe¹ⁿ² co¹³ Benito ma²
 mi³li³² jia¹³ ci¹²³ dxi² juⁱⁱ³. Ca²³jmée³ coo³ júu²
 quia¹² dxi² juⁱⁱ³ joo²³na²³. Jo³ ca²³dxi³te¹²³ li¹²³
 'e³ ri²³jmóo²te¹²³ quie¹²te¹²³ 'e³ la²³ ló² Ley
 Reforma, 'e³ jua¹³te¹²³ bi²³ juⁱⁱ³² dsa³ taan³ ji¹²³
 dsa³ dxi² juⁱⁱ³ li³ lí² co¹³, 'e³ jua¹³ 'née²³te¹²³

ri²³je¹n²te¹²³ lu²³ quiee¹³² dsa³ xoo³². Bi²³
 ca²³ti¹n³ miin²³ dsa³ xoo³² quia¹² jmii³ dsa³.
 Bi²³ ca²³lí³ ca²³dxóo² dsa³. Bi²³ ca²³l²³ qui³
 joo²³na²³. !Ni³ jii³ ñi³ !ni¹n³¹ ca²³l²³ qui³
 joo²³na²³.

Jo³ ca²³la²³ne¹² !e³ ri²³b³on³ Go²³!io¹² Benito.
 N²oo² ju³ je² xen³ dsa³ !i³ noo³ quia¹², ju³

je² xiin³ Guanajuato. Núu²³ ηóo² quia¹²
 Guillermo Prieto. Ca²³cuí²³te¹²³ 'e³ ri³lón³¹te¹
 dxi² juii³. Núu²³ juii³ Guanajuato nee¹n²³²
 juo²³na²³.

Jo³ ca²³dxi²³guín²³ dsa³ 'láa³ 'e³ jua¹³
 ri²³jui¹n²³te¹²³ Benito. Ca³quiee² ri²³jui¹n²³te¹²³
 Benito lón³ miin²³ dsa³ 'láa³. Ca²³jua¹³ te¹²³
 dsa³ 'láa³:

–!Uoon²³²na¹³ xi²dx³².

!E³ quie¹²³ ji²³² tú² quiee¹³²te¹²³ !e³
jua¹³te¹²³ ri²³;ji!n²³te¹²³ ca³quiee² Benito.

Ca²³!uoon²te¹²³ jo²³na²³. Jén²³ ci² ca³jui²
Guillermo Prieto; ciⁱⁿ³ ci² ca³jui² Benito.

Ca²³;jua¹³ dsa³ !i³ xiⁱⁿ³ Guillermo Prieto.

Ca²³;jua¹³:

–Jee!ⁿ²³²na¹³ tú² quien³²na¹³.

Qui² 'a²³jia¹³ jji'n²³ uu'n² dsa³ 'i³ 'uee'n³ dsí²
-ca²³jua¹³ Guillermo Prieto joo²³na²³.

Ca³mii¹² la²³ ca²³jióo² tú² quiee¹³²te¹²³ ci¹³
jón³ joo²³na²³. Ló²³ juφ¹² 'e³ la²³ ca²³lú³ dsa³
'i³ xiin³ Guillermo Prieto.

Ca³mii¹² la²³ ca²³la²³'uee'n³ dsí² dsa³ juíi³
joo²³na²³. Qui² juín²³ ci² dsa³ 'i³ ca²³noo³

quia¹² Benito. Jo³ ca²³dxe¹ⁿ² co¹³ Go²³io¹².

Ca²³lon²³ dxi² juü³ co¹³ Benito.

Xen³ dxi² juü³ i³ xen³ jia¹³ ci¹²³ joo³¹ je²
xiin³ Inglaterra quia¹² dxi² juü³ je² xiin³ España
quia¹² dxi² juü³ je² xiin³ Francia. 'E³ quie¹²³
ma² mi³i³² dxi² juü³ Benito, jo³ ca²³ñi¹²te¹²³
cuu² 'e³ ya¹ⁿ³ dxi² juü³ Go²³io¹².

Ca²³lú³ quia¹² jia¹³ ci¹²³ dxi² juñ³ Benito
 joo²³na²³. Ca²³jua¹³:
 -¹A²³jia¹³ jmí² mi³ ri²³li²³juø¹² ri²qui²³²ra¹³¹
 xe¹ⁿ² ri³ni²³. La²³caan³ je² tú²³ jii³ ñi³
 ri²qui²³²ra¹³¹ -ca²³jua¹³ Benito.

'E³ quie¹²³ có²³ u²³juee¹³ dsii³² áan²³ dxi²
 juü³. 'E³ quie¹²³ jón³ ma² dxi² juü³ 'i³
 'a²³jia¹³ 'née²³ 'e³ ri²³'í²³. Dxi² juü³ Francia
 'i³ ca²³jmée³ la¹³. 'E³ jua¹³ 'née²³ 'e³ ri²³lín³
 dxi² juü³ Go²³'io¹² dxi² juü³ Francia 'e³
 ca²³jmée³ la¹³. 'E³ jo³ ca²³xín²³ dsa³ 'láa³
 quieen³².

Ca²³xíin²³ dxi² juii³ Benito dsa³ 'láa³ quieen³²
'ñée² co¹³. Ignacio Zaragoza xiin³ juii² dsa³
'láa³ quieen³² Benito.

'E³ jua¹³ 'aa³te¹²³ jui³¹ 'e³ 'a²³ cu²ηín³
dsa³ 'láa³ quieen³² dxi² juii³ Francia. Jo³
ca²³jíin²te¹²³ 'ioo³¹ juii³ Puebla joo²³na²³. Núu²³
ca²³jmóo²te¹²³ qui³ joo²³na²³. Jmíi² 5 jiiin²³² sii¹³

mayo ¹e³ ca²³jmóo²te¹²³ qui³ joo²³na²³. Li¹² dsa³
 'láa³ quieen³² dxi² juíi³ Benito ¹e³ ca²³jmóo²te¹²³
 qui³. Qui² jo³ hua² ¹e³ mi³lii²³² quie¹²³te¹²³
 xi²li² ri³ni²³ jmíi² 5 jiiⁿ²³² sii¹³ mayo ¹e³ la²³
 ló² ¹e³ ca²³ló²³.

Ca²³xíin²³ co¹³ dsa³ 'láa³ quieen³² dxi² juíi³
 Francia. Ca²³ta¹ⁿ²³ ri³ca¹ⁿ²³ je² róón³ Go²³io¹²

joo²³na²³. Jo³ ca²³la²³ne¹² le³ ri²³bõn³ dxi² juu³

Benito. Nõo² juu³ je² xiin³ Paso del Norte.

La¹³ xiin³ juu³ je² nõo². Mi³lén² coo³¹ lióo²

!uø²³ Estados Unidos.

Ca²³xíin²³ dxi² juu³ Francia jõn³ dsa³ !i³

xiin³ Maximiliano le³ jua¹³ !née²³ ri²³lín³ dxi²

juu³ Go²³!io¹². Bi²³ ma²³!nee³ juu³² dxi² juu³

Francia juun³² Maximiliano.

—Bi²³ ma²³nee³ dxú²³ dsí² dsa³ Go²³io¹² le³
guaan³² le³ ri²³lín³nu³ dxi² juü³ je² núu²³ —jua¹³
dxi² juü³ Francia.

Bi²³ ca²³júun²te¹²³ Maximiliano. 'A³ tu³
la²³jia¹³ dxú²³ dsí² dsa³ Go²³io¹² ma² mi³dxóo²
joo²³na²³.

Ca³dxáan² ma² !i³ dxú²³ dsí². !Nii'n³¹ dsa³ xoo³²
hua² !i³ dxú²³ dsí². !A²³jia¹³ dxú²³ dsí² dsa³
juü³.

–!A²³jia¹³ !nee³ra¹³¹ !e³ li²³xen³ rey –jua¹³
te¹²³ dsa³ juü³.

Dsa³ xoo³² hua² !i³ !née²³ !e³ li²³xen³ rey.
!A²³jia¹³ !née²³ dsa³ juü³.

Ca²³tí³ jmí² 'e³ ca²³tóó³ dsa³ 'láa³ quieen³²
 dxi² juí³ Francia. Qui² bi²³ 'ne¹² cuu², lón³
 dxi² juí³ Francia. 'E³ jo³ hua² 'e³ ca²³tóó³
 dsa³ 'láa³ quieen³².

Jo³ ca²³la²³'uee¹ⁿ³ dsí² dxi² juí³ Benito co¹³
 joo²³na²³. Ca²³si¹²³ dsa³ 'láa³ quieen³² 'e³
 ri²³só¹ⁿ²te¹²³ Maximiliano. Jo³ só¹ⁿ²te¹²³

Maximiliano jo²³na²³. Ca²³ji'n²³te¹²³. 'A²³i³
ma²³ xen³ i³ ri²³láa² quie¹². 'A²³i³ ma²³ xen³
i³ ri²³noo³ quia¹² Maximiliano jo²³na²³.

Li¹² Benito jo²³na²³. Ca²³guø'n²te¹²³ 'e³ la²³
xiin³ Paso del Norte. Ciudad Juárez xiin³
ca²³jmóo²te¹²³ jo²³na²³.

Ca²³dxe'n² co¹³ Go²³io¹² Benito jo²³na²³
ma² 1867.



Ca²³løn²³ dxi² juü³ cō¹³ joo²³na²³. Ca²³jmée³
!e³ dxú²³ !ñée² ma² mi³!i³² dxi² juü³. Bi²³ juü³²
dsa³ jī¹²³ Benito.

Ca²³dxi³ !i¹²³ !e³ ri²³jmóo²te¹²³ tren joo²³na²³.
Ca²³dxi³ !i¹²³ !e³ ri²³jmóo²te¹²³ ñúun³ escuelas.
!Née²³ dxi² juü³ Benito !e³ li²³tin³ joo³¹ dsa³.

Qui² bi²³ juu³² dsa³ taan³ jii¹²³. 'E³ jo³ hua² 'e³
ca²³dxi³ 'i¹²³ la¹³. Ca²³cu³ juu² 'e³ ri²³lu²³ dsa³
te³ jmii¹³¹ lon³ miin²³ dsa³. Ca²³dxi³ 'i¹²³ 'e³
cu²si³taan³ dsa³ te³ jmii¹³¹ cu³lon³¹ juu² 'e³ 'nee²³
dsa³. La¹³ lon³ Benito 'e³ la²³ 'iun² dxi² juu³
Go²³io¹².

'Ñe³ jii³ ñi³ 'niin³¹ ca²³lon²³ dxi² juu³

Go²³io¹². Ma² 1872 'e³ jún²³ joo²³na²³.

Jún²³. Qui² ca²³tí³ jmíi² quiee¹³² 'e³

ca²³la²³jaa²³². 'A²³la¹²³ jo³ 'e³ ca²³jñi'n²³te¹²³.

Jún²³ u²³jaa²³² hua². Ca²³líi² ca²³jmée³ la²³ji³ ta²

'e³ ya'n³ ri²³jmée²³.

Xa³ júu² 'e³ ca²³lú³ mi³ ri³ji¹²³. Ca²³jua¹³:

El respeto al derecho ajeno es la paz. La³ too²³

ju²³jmii²³² 'e³ la²³ ló² lu²³ ju²³ñii¹³¹: 'Ne¹²

ri²mi³quíin²³na² 'e³ jmii¹³¹ cu³ló³¹ quie¹² dsa³

uu¹n²na². Qui² jo³ hua² 'a²³jia¹³ li²³xa³ qui³.

La vida de Benito Juárez

Quiero escribirles aquí la historia del finado Don Benito Juárez.

El nació en el año 1806 en el pueblo de Guelatao. Su padre era zapoteco y cuando apenas tenía tres años, sus padres murieron. Entonces se quedó con su abuelito, pues todavía no se daba cuenta de que habían muerto sus padres.

Benito tenía una hermana que se llamaba Josefa y como era la hermana mayor, salió del pueblo antes que Benito y se fue a Oaxaca.

Mientras, él se pasaba el tiempo cuidando las ovejas y tocando su flauta de carrizo.

Cuando cumplió doce años dejó el trabajo de pastor de ovejas y se fue a la ciudad de Oaxaca. Allí se fue a vivir con un sacerdote que se llamaba Antonio y que le enseñó muchas cosas. Le enseñó a encuadernar libros y a hablar español porque no hablaba español, pues era zapoteco.

En aquel tiempo no había escuelas de gobierno y sólo había para los ricos.

Cada una de las personas que tenía hijos en la escuela, tenía que contribuir para pagar el sueldo de los maestros. Entonces un señor tuvo misericordia de Benito y pagó el sueldo del maestro para que el joven Benito pudiera estudiar. Así fue como Benito pudo inscribirse en la escuela.

Estuvo asistiendo en esa escuela durante unos cinco años. Pero allí lo maltrataban sus compañeros, porque sabían que era huérfano. Salió de esa escuela y entró en otra, en donde siguió la carrera de abogado.

(Como nosotros no sabemos qué clase de trabajo hace un abogado, les diré que es un hombre que conoce muy bien las leyes. El habla por otras personas; ya sea ante el gobierno, o delante de otras personas. Se presenta delante del juez cuando hay dificultades, para defender a otros. Este es el trabajo que hace una persona que trabaja como abogado.)

Estudió esa carrera cuando asistió al Instituto de Ciencias y Artes.

Estuvo trabajando como abogado durante doce años; pero después dejó ese trabajo porque lo eligieron para gobernador del estado de Oaxaca.

Fue un buen gobernador, pues siempre tuvo misericordia de los pobres, ya que en aquel tiempo solamente los ricos eran dueños de terrenos, y los sacerdotes tenían los mejores.

Sin embargo al Presidente le pareció que era peligrosa la política que estaba llevando el oaxaqueño. El gobierno en México no quería que se hiciera la voluntad del pueblo. Sólo quería que se hicieran sus propios mandatos. Pero Benito no pensaba así, y el presidente se enojó mucho; por lo cual, Benito tuvo que salir fuera de México, pues el presidente Santa Anna no estuvo de acuerdo con sus ideas.

Pero llegó el día en que el presidente Santa Anna tuvo que huir, porque el pueblo se sublevó contra él.

Cuando otro presidente tomó el poder en México, Benito pudo regresar y tomó parte en el nuevo gobierno. Los nuevos gobernantes mandaron que se cumplieran las leyes de Reforma, porque tenían misericordia de los pobres. Querían

quitar los terrenos grandes a los ricos; pero éstos se enojaron mucho y se sublevaron contra el gobierno y hubo guerra por tres años.

Benito, entonces, tuvo que salir de la ciudad de México hacia Guanajuato en donde tenía partidarios. Se fue en compañía de Guillermo Prieto. Como los dos eran miembros del gobierno, tuvieron que huir y se fueron hacia Guanajuato, en donde vivieron por algún tiempo.

Cuando estaban allí, llegaron unos soldados para matar a Benito. Entonces, los soldados gritaron:

— ¡Salgan afuera!

Tenían sus rifles preparados para matar Benito cuando saliera. Entonces salieron de la casa; pero Guillermo Prieto salió primero y les dijo a los soldados:

— ¡Levanten esas armas! ¡Los valientes no asesinan!

Poco a poco, los soldados fueron levantando sus rifles. Entonces hicieron lo que les mandó Guillermo Prieto.

Los ciudadanos se fueron animando poco a poco y muchos más se declara-

ron a favor de Don Benito Juárez. Después ya pudo regresar a la ciudad de México y llegó a ser presidente.

Al otro lado del mar había algunos países a los que el gobierno mexicano les debía dinero. Estos países eran el de Inglaterra, España y Francia. Cuando Benito entró a la presidencia, los gobiernos mencionados pidieron a México que se les pagara el dinero que se les debía.

Entonces Benito habló con los gobiernos de aquellos países y les dijo:

—No nos es posible pagarles ahora; pero les pagaremos dentro de dos años.

Dos de los países estuvieron conformes; pero el gobierno de Francia quería dominar a todo México y mandó sus tropas para que invadieran el país.

Entonces Don Benito también mandó sus tropas al mando del General Ignacio Zaragoza.

Las mandó para que impidieran el paso a los soldados franceses. Los dos ejércitos se enfrentaron cerca de la ciudad de Puebla. Allí lucharon el día 5 de

mayo de 1862. Ese día el ejército de Don Benito Juárez ganó la batalla. Por eso se conmemora todavía el 5 de mayo, por lo que pasó aquel día.

Sin embargo, el gobierno de Francia mandó a sus soldados nuevamente; y esta vez ocuparon todo el país de México. Entonces Don Benito tuvo que abandonar la ciudad de México otra vez. Fue a la ciudad del Paso del Norte, que está cerca de la frontera con los Estados Unidos de Norteamérica.

El gobierno de Francia, entonces, mandó a un hombre llamado Maximiliano, para que fuera rey de México. Pero este hombre fue engañado por el gobierno de Francia.

—Los mexicanos están de acuerdo para que vayas a ese país y seas su rey —le dijo el gobierno de Francia a Maximiliano.

Pero Maximiliano fue engañado, porque los mexicanos no estaban conformes con su llegada. Solamente los ricos estuvieron de acuerdo; pero los demás no estuvieron conformes.

—No queremos que en México haya rey —le dijeron todos los ciudadanos.

Los ricos querían que hubiera rey; pero los ciudadanos no lo querían.

Llegó el día en que el gobierno de Francia retiró a sus soldados, porque le costaba mucho mantenerlos. Por eso los retiró. Entonces, Benito Juárez volvió a tomar fuerza y mandó a sus soldados para que fueran a tomar preso a Maximiliano. Los soldados de Benito Juárez apresaron a Maximiliano y luego lo fusilaron. Ahora ya no había nadie que lo apoyara y lo salvara.

Al final ganó Benito y le cambiaron de nombre a la ciudad en donde había estado y que se llamaba Paso del Norte. Le pusieron el nombre de Ciudad Juárez.

Benito llegó a la ciudad de México en el año de 1867. Volvió a tomar el gobierno y siempre gobernó bien. Tenía misericordia de los pobres.

El mandó que se hiciera el ferrocarril en México. También ordenó que se hicieran muchas escuelas, porque quería que todos los niños aprendieran. Quería ayudar a los pobres y por eso mandó que se hicieran escuelas. También dio permiso para que la gente hablara lo que pensaba. Dio libertad para que la

gente creyera lo que quisiera. Así fue la política de Don Benito durante su presidencia.

Durante cinco años más fue presidente de México, hasta que murió en 1872. Murió porque ya era muy viejo y le llegó su hora. El no murió porque le hayan matado. Murió de vejez. Entonces terminó todo el trabajo que debía hacer.

Hay una frase de Benito que dice así: “El respeto al derecho ajeno es la paz”. Y aquí está escrito en chinanteco, tal como dice en español. Tenemos que interesarnos en la situación de nuestro prójimo y así se evitarán pleitos.

se terminó de imprimir este libro
el día 15 de mayo de 1973
en la
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
del
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Hidalgo 166, México 22, D.F.

La edición consta de 700 ejemplares.